Tisztelt Erkel Ferenc Úr!

 Nagy örvendeztetésnek lehettem részese, mikor levelében felkért szövegkönyvírónak, a készületben levő Bánk bán operájához. Teljességgel állíthatom, hogy eget rengető sikere lesz eme fenséges színdarabnak, melyben az Ön zenéje által az érzelmek kimagaslóbb kifejezést fognak mutatni. Ez időkben egészségügyi állapotom romlásnak indult, így igyekszem remélni, hogy sikerrel vihetem véghöz eme nagybecsű felkérését és nem a feladat fog engemet véghöz vinni.

 

 Természetesen elolvastam Katona József drámáját, s lenne egy pár változtatás, amelyet javaslanék és örömmel töltene el, ha megfogadásra kerülnének az alább elmondottak, ugyanis hosszú évek tapasztalatainak birtokában nyilatkozom a témáról.

 Mivel az idők melyeket élünk nem a legfényesebben ragyogó szablya, ezen okból vélem úgy, hogy II. Endre alakján keményítsünk! Legyen férfias, uralkodóhoz méltan, s ezért Gertrudis alakján setétítsünk, melyet jelmezével is tudnánk érzékeltetni.

 Más dolgon is járt eszem, s arra következtettem, hogy lehetne a tüzet megjeleníteni a színpadon. A díszletet csak nem égethetjük el, hiszen ezzel hatalmas pánikot keltenénk, a díszletek kártérítéséről szót sem ejtve. Ha vörös rongyokkal hadonásznánk, torreádornak hinne minket a nép, ami Melinda származását tekintve nem is volna akkora hiba. Ha pedig csak a hírét közöljük Melinda halálának, azt mondaná a közönség, hogy színházba jöttek, hogy lássanak; nem templomba, ahol csak el kell képzelniük, amit prédikálnak nekik. Probléma lenne, ha más körülményt adnánk Melinda halálának? Ha mondjuk öngyilkosságot követne el vagy az örvénylő vízben veszne el? Továbbá mi légyen Soma sorsa? Fosszuk meg Bánkot a teljes veszteség érzésébe döntve fiától? Véleményem szerint így a tragédia teljes egészében ki tudna teljesedni és a befogadónak is átjönne a Bánk bán mondanivalója.

 Utolsó gondolat, ami elmém piszkálgatja, hogy ha tényleg ki akarjuk vívni a szabadságunkat, az csak összefogással sikerülhet. Eljött az ideje, hogy jobbágyinkhoz tisztelettel forduljunk és beszéljünk róluk. Őket ismerve, náluk jobb segítőtársak nem léteznek e világon, hiszen, aki egyszer is emberszámba vette őket, azokért tűzbe tennék a kezüket. Ezzel csak azt tanácsolám, hogy nagyobb szerepet kapjon Tiborcz, ezáltal jobban ki tud bontakozni a benne rejtekező jó lélek. Bánk bízza rá egész családját!

 Egyelőre ezen a kérdések foglalkoztatnak, s jó volna első ízben ezek kérdését egyeztetni. Azonban, hogy mindez gördülékenyen mehessen végbe arra bíztatám Erkel Ferenc urat, hogy minél előbb gyűljünk egybe! Betegeskedésemből kifolyólag igazodom Önhöz időpont és helyszín tekintetében.

 

Pest-Buda, 1851. január 20.

 Maradok tisztelettel:

 